

Condiții speciale de utilizare a serviciului Libon Out

Introducere

„Libon Out” este un serviciu (denumit în continuare „Serviciul” sau „Serviciul Libon Out”) care oferă clienților Orange Moldova, posibilitatea de a efectua apeluri vocale prin Internet, utilizând tehnologia VoIP: (i) către utilizatorii numerelor de telefonie mobilă Orange Moldova și (ii) către utilizatorii unor numere internaționale.

Serviciul este oferit de Întreprinderea Mixtă "Orange Moldova" S.A., IDNO 1003600106115, sediu: MD-2071, str. Alba Iulia 75, Chișinău, Republica Moldova (denumit în continuare „Furnizorul serviciului” sau „Orange Moldova”).

Serviciul, disponibil prin descărcarea pe Dispozitive a aplicației LIBON, este destinat oricărei persoane fizice sau juridice, care este client Orange Moldova în baza unui contract Orange Abonament sau posesor al unei Cartele Orange Prepay și care dorește să folosească Serviciul pentru nevoile proprii, utilizarea fiind strict personală și necomercială (în continuare „Utilizatori”).

Accesarea și utilizarea Serviciului sunt supuse prezentelor Condiții speciale de utilizare, care sunt acceptate în mod expres de către Utilizator prin înregistrarea sa în vederea furnizării Serviciului.

Prezentele Condiții speciale de utilizare a Serviciului Libon Out (în continuare „Condiții”) au valoare contractuală între Orange Moldova și Utilizator.

Clauza 1 – Definiții

În cadrul acestor Condiții speciale de utilizare, în afara cazului în care se menționează altfel, următorii termeni au următoarele semnificații atribuite lor prin prezenta clauză:

Aplicație: se referă la aplicația software cunoscută sub numele „LIBON”, care oferă acces la Serviciu, iar Utilizatorul alege să o descarce pe dispozitivul său.

Dispozitiv: se referă la orice dispozitiv mobil compatibil cu sistemele de operare menționate în Portal sau pe alte mijloace de informare. Acest Dispozitiv poate fi conectat la Internet prin intermediul Rețelei.

Rețete: se referă la orice rețea de comunicații electronice deschisă publicului și operată de un operator de comunicații electronice, indiferent de tehnologia sau standardele utilizate de o asemenea rețea (cablu, satelit, bandă largă, fibră optică, GSM, GPRS, EDGE, UMTS, LTE, WiFi, WiMAX etc.).

Portal: se referă la site-ul web www.libon.com, de pe care Utilizatorul poate accesa serviciul.

Serviciul Libon: se referă la serviciul denumit „LIBON”, furnizat de compania Orange S.A. care oferă funcționalități combinate, cu caracteristici inovatoare, inclusiv Portalul, conform descrierii de pe Portal.

Serviciul Libon Out: se referă serviciul furnizat de Orange Moldova care îi permite Utilizatorului, indiferent de poziția sa geografică, să realizeze apeluri vocale prin Internet către (i) utilizatorii unui număr mobil Orange Moldova și (ii) către utilizatorii unor numere internaționale, și care necesită interconectarea cu rețelele de telecomunicații mobile sau fixe.

Furnizorul Serviciului: se referă la compania IM Orange Moldova S.A.

Clauza 2 – Accesul la Serviciu

2.1 Cerințe tehnice și trafic de date

Utilizarea Serviciului prin intermediul Aplicației necesită un Dispozitiv compatibil. Utilizatorul trebuie să activeze un serviciu de transmisiuni de date care să-i permită acces la Internet, să dețină un software care să permită funcționarea Aplicației, precum și să instaleze actualizările și upgrade-urile necesare.

Abilitatea Utilizatorului de a accesa Serviciul poate fi afectată de performanțele oricăreia dintre aceste componente.

Dispozitivele trebuie să aibă minim sistemele de operare menționate în Portal sau pe alte mijloace de comercializare.

Utilizarea Serviciului Libon Out se va face doar prin intermediul unor transmisiuni de date de la și către Dispozitiv și poate presupune costuri asociate traficului de Internet. În consecință, se recomandă ca:

- i) Utilizatorul să consulte condițiile de utilizare ale serviciului de transmisiuni de date mobile (Internet Mobil) oferit de Orange Moldova, înainte de a utiliza acest Serviciu, pentru a se asigura că traficul de date generat de accesarea Serviciului se încadrează în „utilizarea rezonabilă” a Dispozitivului. Se recomandă ca Utilizatorul să aleagă o ofertă de servicii de comunicații mobile care să includă trafic de date suficient. Pentru a beneficia de tarife reduse pentru acces la Internet în Moldova se recomandă activarea opțiunilor Internet Mobil (pentru detalii, a se vedea Lista oficială de prețuri Orange la www.orange.md);
- ii) Utilizatorul să acceseze Serviciul prin intermediul rețelelor WiFi, consultând în prealabil condițiile comerciale și de securitate ale acesării acestor rețele;
- iii) Pentru utilizarea Serviciului Libon Out în străinătate, se recomandă ca Utilizatorul să consulte lista de prețuri pentru transmisiuni de date în roaming pentru a evita costuri substanțiale de roaming în străinătate sau, respectiv, să acceseze Serviciul prin rețele WiFi. Pentru a beneficia de tarife reduse pentru acces la Internet în roaming, se recomandă activarea opțiunilor Internet Mobil în roaming (pentru detalii, a se vedea www.orange.md).

Utilizatorul ia cunoștință despre aceste cerințe și acceptă faptul că respectarea acestor cerințe (care pot fi modificate periodic) constituie responsabilitatea sa exclusivă. Totuși, achiziționarea sau obținerea de către Utilizator a oricărui produs sau serviciu (inclusiv a Serviciului Libon Out) nu va putea fi interpretată drept garanție a faptului că Utilizatorul va putea accesa Serviciul.

2.2 Deschiderea unui cont Libon și activarea Serviciului

2.2.1 Descărcarea Aplicației pe Dispozitiv este o condiție prealabilă pentru utilizarea Serviciului.

Aplicația este disponibilă pentru iPhone (cu sistem de operare iOS 4.3 sau mai mare) și telefoane mobile cu sistem de operare Android.

Descărcarea Aplicației este posibilă din App Store pentru deținătorii de iPhone-uri, și din magazinul Google (Google Play) pentru deținătorii de telefoane mobile Android.

Clientul trebuie să aibă un minim de 30 MB disponibil pe Dispozitiv, pentru a permite instalarea Aplicației.

2.2.2 Pentru a putea accesa și utiliza Serviciul Libon Out, Utilizatorul trebuie mai întâi să se înregistreze prin intermediul Serviciului Libon, furnizând toate informațiile necesare (numele și prenumele, numărul de telefon mobil, adresa de e-mail, o parolă) în cadrul unui formular de înregistrare, pentru a se înregistra Contul Libon.

Pentru a-și valida activarea Serviciului Libon Out, Utilizatorii trebuie să citească cu atenție prezentele Condiții speciale de utilizare a Serviciului Libon Out și să le accepte înainte de utilizarea Serviciului Libon Out.

Activarea Serviciului de regulă este imediată, dar poate dura până la 24 ore.

Clauza 3 – Descrierea serviciului

3.1 Serviciul Libon Out permite Utilizatorului, indiferent de poziția sa geografică, să efectueze:

- i) apeluri vocale către utilizatorii unor numere mobile Orange Moldova și
- ii) apeluri vocale către utilizatorii unor numere internaționale (toate destinațiile), atât fixe cât și mobile.

Apelurile către destinațiile enumerate mai sus pot fi efectuate de Utilizator din străinătate sau din Moldova, când Dispozitivul Utilizatorului se află în raza de acoperire a unei rețele WiFi sau când Dispozitivul are activat un serviciu de transmisiuni de date mobile.

3.2 Utilizatorul este invitat să consulte Portalul sau alte canale de comercializare pentru a se informa cu privire la disponibilitatea diverselor caracteristici suplimentare ale Serviciului Libon disponibile pentru Utilizatorii din Moldova

Clauza 4 – Tarifele

4.1. Tarifele pentru apelurile Libon Out sunt diferențiate în funcție de destinație (zona apelată):

- 1) Pentru apeluri către numere de telefonie mobilă Orange Moldova – 2 lei per minut (cu TVA);
- 2) Pentru apeluri internaționale (către numere internaționale ale rețelelor fixe și mobile) – sunt identice tarifelor aplicabile apelurilor internaționale mobile, conform planurilor tarifare și opțiunilor activate de către Utilizator (tarifele pentru apelurile internaționale pot fi consultate în lista oficială de prețuri Orange Moldova disponibilă pe pagina oficială www.orange.md sau în magazinele Orange).

4.2 Apelurile Libon Out vor fi tarificate pe secundă. Tarificarea pentru apelurile Libon Out va fi efectuată conform regulilor aplicabile apelurilor mobile Orange Moldova.

4.3 Indiferent de localizarea geografică a Utilizatorului în timpul efectuării unui apel internațional Libon Out, apelurile internaționale Libon Out vor fi tarificate conform tarifelor aplicabile apelurilor internaționale efectuate din Moldova.

4.4 Traficul de date mobile este supus tarifelor suplimentare percepute pentru conexiunea la Internet, în conformitate cu condițiile ofertei de servicii de comunicații mobile a Utilizatorului (pentru detalii, a se vedea Lista oficială de prețuri Orange la www.orange.md).

4.5 Numerele de telefon din regiunea Transnistreană apelate de Utilizator vor fi tarificate conform prețurilor pentru apelurile internaționale mobile, conform planurilor tarifare și opțiunilor activate de către Utilizator.

Clauza 5 – Responsabilitatea Orange Moldova

5.1 Orange Moldova ia măsurile necesare pentru a menține continuitatea și calitatea Serviciului Libon Out.

Disponibilitatea sau calitatea Serviciilor pot fi afectate de factori aflați în afara controlului Orange Moldova, de ex. deteriorări ale rețelelor de comunicații electronice de către terți sau alte acțiuni ale terților, lipsa sau calitatea nesatisfăcătoare a conectivității externe la Internet, obstacole fizice, condiții meteo nefavorabile, surse radioelectrice externe, întreruperi ale livrării energiei electrice etc. Orange Moldova depune toate eforturile rezonabile pentru a asigura disponibilitatea și calitatea optimă a Serviciului, fără însă a oferi garanția calității Serviciului și transmisiei perfecte, oriunde și la orice oră. Orange Moldova nu poate fi considerată în niciun fel responsabilă în cazul în care Serviciul nu funcționează sau este întrerupt în rezultatul unor cazuri de forță majoră sau a acțiunilor/inacțiunilor unor terțe părți. Orange Moldova oferă și Utilizatorul acceptă Serviciul în aceste condiții.

Suplimentar cazurilor indicate în Condițiile generale de utilizare a serviciului Orange Abonament sau respectiv, Condițiilor generale privind utilizarea serviciului Orange PrePay, Orange Moldova nu este responsabilă:

- pentru Defecțiuni a Serviciului Libon Out ca urmare a introducerii unui virus transmis prin Internet sau Rețea și care afectează funcționarea Dispozitivului sau a Rețelei;
- pentru conținutul și natura informațiilor, semnelor, imaginilor, textelor, sunetelor sau alte date accesate în baza Serviciului Libon Out;
- în cazul utilizării ilegale, anormale, abuzive sau frauduloase a Serviciului Libon Out de către Utilizator;
- în caz de incompatibilitate sau defecțiuni de echipamente, inclusiv terminale folosite de către Utilizator;
- în caz de defectare sau funcționare necorespunzătoare a Serviciului Libon Out legate de Dispozitiv și / sau schimbările sistemului de operare utilizat de Dispozitiv, care sunt efectuate sub responsabilitatea Utilizatorului;

Furnizorul Serviciului nu poate fi considerat responsabil pentru consecințele rezultate în urma accesării neautorizate a unui Cont de către un terț sau, în sens mai larg, în urma utilizării neglijente a Contului de către Utilizator.

5.2. Apelurile către servicii de urgență (unități medicale, poliție și orice alt tip de serviciu care conectează Utilizatorul la reprezentanți ai unui serviciu de urgență).

Funcția de apelare vocală prin Libon Out nu are rolul de a înlocui serviciul de telefonie mobilă la care este abonat Utilizatorul. Atunci când Utilizatorul dorește să efectueze apeluri de urgență, acesta va fi redirectionat către rețeaua mobilă. Ca urmare, Utilizatorii sunt sfătuiți să închidă aplicația Libon și să apeleze numărul de urgență prin intermediul serviciului de telefonie mobilă. Serviciul Libon Out nu permite apelarea acestor servicii de urgență.

În toate cazurile, având în vedere că transmiterea apelurilor de urgență nu este asigurată de Serviciul Libon Out, Furnizorul nu poate fi considerat responsabil în cazul neconectării cu succes a respectivelor apeluri.

5.3. Serviciul este supus la actualizări periodice. În acest sens, orice Aplicație descărcată de un Utilizator are o valabilitate de timp limitată, având în vedere aceste actualizări și orice dezvoltări tehnice, cerințe legislative sau de reglementare, pentru care Furnizorul Serviciului nu își asumă nicio responsabilitate. Furnizorul Serviciului nu garantează în niciun fel faptul că Serviciul și/sau Aplicația vor funcționa fără erori sau în conformitate cu nevoile personale ale Utilizatorului.

5.4 Utilizatorul este informat și acceptă că Serviciul Libon Out este furnizat utilizând rețeaua globală Internet care nu este securizată, iar Orange Moldova nu poartă răspundere pentru securitatea și integritatea comunicațiilor realizată prin intermediul rețelelor Internet care sunt sub controlul terților părți.

Dacă nu sunteți de acord cu aceste condiții, aveți posibilitatea să nu utilizați Serviciul Libon Out sau să dezinstalați Aplicația / ștergeți Contul Libon.

Clauza 6 – Responsabilitățile Utilizatorului

Pentru a accesa și utiliza Serviciului Libon Out și a caracteristicile acestuia, Utilizatorul este responsabil de asigurarea cu un Dispozitiv compatibil, programe software, acces la internet și date.

Este la latitudinea și în sarcina Utilizatorului să ia toate măsurile corespunzătoare pentru a proteja Dispozitivul propriu, inclusiv de contaminarea cu viruși sau accesul neautorizat al terților la Dispozitiv.

Serviciul Libon Out este pus la dispoziția Utilizatorului în mod neexclusiv și netransferabil. Utilizatorul are dreptul de a utiliza Serviciul Libon Out doar în scopuri legale, pentru uz personal și privat numai. Orice altă utilizare este interzisă în mod expres. Utilizatorului i se interzice a reproduce, copia, vinde, revinde sau exploata pentru orice scop comercial sau de promovare Serviciul Libon Out. Orange Moldova își declină orice responsabilitate pentru utilizarea Serviciului Libon Out care nu este conformă cu prezentele Condiții speciale de utilizare.

Utilizatorul este de acord să:

- nu folosească Serviciul Libon Out în scopuri care contravin legilor și reglementărilor;
- nu inițieze mai multe apeluri simultane de la același cont de Utilizator;
- nu utilizeze Serviciul Libon Out pentru transmiterea sau primirea de date sau conținut de orice fel, care ar încălca legile și reglementările în vigoare, care ar avea un caracter amenințător, șocant defăimător sau ar încălca angajamente de confidențialitate cu privire la drepturile de proprietate intelectuală.

De asemenea, Utilizatorii sunt de acord să nu încerce să inducă în eroare terțe persoane însușindu-și fraudulos numele sau identitatea comercială a altor persoane și, în special, asumându-și identitatea falsă de angajat al Furnizorului de Servicii.

Utilizatorii se angajează să avertizeze Furnizorul Serviciului cu privire la orice utilizare neautorizată a Contului lor sau orice altă încălcare a securității acestuia.

Clauza 7 – Suspendarea - Dezactivarea

7.1 Suspendarea

Furnizorul Serviciului își rezervă dreptul, în conformitate cu aceste Condiții speciale de utilizare, să suspende oficial Serviciul Libon Out unuia sau mai multor Utilizatori fără notificare prealabilă și fără să fie responsabil pentru nicio daună, în cazul în care:

- o acțiune de piratare informatică sau o încercare de utilizare ilicită a informațiilor aflate în circulație în cadrul Serviciului sau a informațiilor stocate în Conturi este determinată de sau a fost generată din Contul unui Utilizator;
- o acțiune de piratare informatică sau o încercare de accesare ilegală a echipamentului din rețeaua Furnizorului Serviciului necesar pentru furnizarea Serviciului este determinată de sau a fost generată de la conexiunea cu un terminal folosit de un Utilizator;
- utilizatorii raportează faptul că un anumit Utilizator (a) nu respectă aceste prevederi (b) utilizează Serviciul într-un mod care este ilegal sau nociv pentru terți (c) utilizează serviciul într-

- un mod care încalcă principiile privind conduita morală sau comportamentul public și, în orice caz, în urma unei anchete desfășurate de Furnizorul Serviciului;
- în cazul în care un Utilizator încalcă aceste Condiții speciale de utilizare și, în special, în cazul în care acesta a distribuit conținut evident ilicit în spațiile comune ale Portalului.

7.2 Dezactivarea Serviciului Libon Out de către Utilizator

Serviciul Libon Out nu impune nicio perioadă de angajament. Serviciul Libon Out este din punct de vedere tehnic integrat în Serviciul Libon. Respectiv, dacă Utilizatorul dorește să dezactiveze Serviciul Libon Out, el are posibilitatea să-și șteargă Contul și/sau dezinstaleze Aplicația.

7.3 Dezactivarea Serviciului Libon Out de către Furnizorul Serviciului

Atunci când Serviciul Libon Out a fost suspendat și notificarea trimisă Utilizatorului prin e-mail, sms sau în alt mod nu primește un răspuns în termen de cinci (5) zile calendaristice după trimitere, Furnizorul Serviciului va avea dreptul să dezactiveze Serviciul Libon Out fără a fi responsabil pentru niciun fel de daune.

Clauza 8 – Transferul

Este interzis unui Utilizator să transfere către terți orice drepturi sau obligații prevăzute în aceste Condiții speciale de utilizare. În cazul încălcării acestei restricții, în plus față de dezactivarea Serviciului Libon Out, Utilizatorul poate fi tras la răspundere pentru conținutul sau orice alte date afișate online sau trimise prin intermediul Contului acestuia.

Clauza 9 – Datele personale

Utilizatorii sunt în întregime responsabili pentru datele pe care le comunică prin intermediul Serviciului și confirmă faptul că datele furnizate sunt complete și exacte. Datele colectate în cadrul acestui Serviciu sunt procesate și utilizate de către Furnizorul serviciului, inclusiv transferate peste hotare în scopul furnizării Serviciului și în scopul trimiterii Utilizatorului de mesaje e-mail sau SMS cu informații.

Orange Moldova informează Clientul că acesta beneficiază de drepturile prevăzute de art. 12-18 din Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal, respectiv dreptul la informare, dreptul la acces, dreptul la intervenție asupra datelor și dreptul de opoziție, pe care le poate exercita printr-o cerere scrisă adresată Orange Moldova, str. Alba Iulia 75, Chișinău.

Furnizorul Serviciului deține, procesează și păstrează datele de trafic și de identificare ale Utilizatorilor săi în conformitate cu reglementările în vigoare. Pe perioada utilizării Serviciului și cu rol de dovadă, datele legate de Utilizator și utilizarea Serviciului vor fi păstrate și arhivate în mod confidențial de către Furnizorul Serviciului, în conformitate cu reglementările în vigoare.

Clauza 10 – Proprietatea intelectuală

Orange S.A. este și rămâne unicul deținător al mărcii comerciale LIBON, a Serviciului LIBON, software-ului, aplicațiilor software, documentației grafice, mărcilor, logo-urilor, design-urilor, tehnologiei, bazelor de date și conținuturilor sale, puse la dispoziția Utilizatorilor.

Utilizatorii sunt de acord să nu utilizeze denumirea comercială LIBON pe niciun produs sau mediu, indiferent de motiv. Utilizatorii nu pot obține niciun fel de autorizație de utilizare a numelui comercial LIBON, indiferent de motiv, ca urmare a utilizării Serviciului.

Clauza 11 - Modificarea Serviciului Libon Out sau a Condițiilor

Orange Moldova își rezervă dreptul de a modifica sau întrerupe Serviciul Libon Out. În acest caz, Orange Moldova trebuie să informeze utilizatorul în termen de o (1) lună înainte de data retragerii sau modificării Serviciului Libon Out, prin intermediul Portalului, sms sau e-mail.

Orange Moldova are dreptul de a modifica prezentele Condiții, Lista de prețuri pentru Serviciu, prin publicarea lor pe Aplicație și/sau prin orice mijloc prin care se poate considera în mod rezonabil că această comunicare ajunge la cunoștința publicului (de exemplu: prin mesaje scrise, prin poștă electronică, prin poștă, prin fax, sau prin postarea modificărilor pe Portal sau pe pagina oficială www.orange.md). Noile Condiții modificate intră în vigoare din data publicării pe Aplicație sau la o dată ulterioară indicată expres de către Orange Moldova în mediile de informare respective. Utilizarea în continuare a Serviciului Libon Out de către Utilizator presupune acceptarea tuturor modificărilor operate.

Clauza 12 – Legea aplicabilă - Prevederile generale

Aceste Condiții speciale de utilizare dintre Dvs. și Orange Moldova vor fi guvernate de legea R. Moldova. Orice dispută, controversă sau reclamație survenită în urma sau în legătură cu Acordul dintre Dvs. și Furnizorul Serviciului sau încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia, va fi soluționată în mod exclusiv de instanțele judecătorești competente din R. Moldova.

Dacă una sau mai multe dintre prevederile acestor condiții generale de utilizare se dovedesc a fi nule și neaplicabile sau sunt declarate astfel prin aplicarea unei legi sau reglementări sau ca urmare a deciziei finale a unui tribunal competent, aplicabilitatea și obiectul celorlalte prevederi vor rămâne intacte.

Prevederile declarate nule și neaplicabile sau nevalide vor fi înlocuite de prevederi cu un conținut cât mai apropiat posibil de cel al prevederilor stabilite inițial.

Clauza 13 – Contact

Orice plângere sau dispută legată de Serviciu vor fi depuse în formă scrisă personal, între orele 09:00-18:00, sau expediate prin poștă la adresa: Orange Moldova S.A., Serviciul Clienți, str. Alba Iulia, 75, MD-2071 Chișinău, indicând în mod obligatoriu obiectul și motivele reclamației, precum și adresa la care Orange Moldova va trimite Clientului răspunsul la reclamație.